

**Mitteilungen der
Justus-Liebig-Universität Gießen**

01.03.2007

5.42.08 Nr. 2

Auslandsbeziehungen/Kooperationsabkommen

<hr/> <i>Abkommen</i>	Präsident: <i>19.11.1997</i>
-----------------------	---------------------------------

**Kooperationsabkommen zwischen dem
Kolumbianischen Umweltministerium
und der
Justus-Liebig-Universität Giessen, Deutschland**

Die Justus-Liebig-Universität (JLU) unterhält seit mehr als 30 Jahren Beziehungen zu kolumbianischen wissenschaftlichen Institutionen. Den Schwerpunkt der Zusammenarbeit bildeten die Lehre, Forschungsprojekte sowie der Austausch von Studierenden und Wissenschaftlern. Im Mittelpunkt dieser Aktivitäten stand das Instituto de Investigaciones Marines, INVEMAR, eine wissenschaftliche Institution, die 1963 mit Unterstützung der JLU gegründet wurde. Seit 1975 waren die Beziehungen der Universität zum INVEMAR durch ein Abkommen zwischen der Universität und COLCIENCIAS, der damaligen Trägerinstitution des INVEMAR, geregelt. 1995 wurde das INVEMAR als wissenschaftliche und technologische Körperschaft dem Umweltministerium angegliedert.

Bei der Verwirklichung einer neuen Form der Zusammenarbeit zwischen deutschen und kolumbianischen wissenschaftlichen Einrichtungen anerkennen die JLU und das Ministerium als Koordinator des Nationalen Umweltsystems die langjährige Zusammenarbeit im Bereich der Lehre, Forschung und der Ausbildung von Wissenschaftlern.

Eingedenk der Konsolidierung des kolumbianischen Umweltsystems kommen sie überein,

- die Zusammenarbeit in der Forschung und Lehre mit dem INVEMAR fortzusetzen,
- sie auf das Nationale Umweltsystem auszuweiten, um dessen wissenschaftliche Kapazität zu stärken,
- die Planung und Realisierung von Initiativen zu betreiben, die unter anderem beinhalten:
 - Austausch von Studenten und Wissenschaftlern
 - Ausrichtung von akademischen Veranstaltungen wie Seminare, Kurse etc.
 - Durchführung von gemeinsamen Projekten im Rahmen der oben bezeichneten Vorgaben zwischen den Instituten des Nationalen Umweltsystems und der Universität oder ihren Instituten und

Kooperationsabkommen zwischen der JLU Gießen und dem kolumbianischen Umweltministerium	01.03.2007	5.42.08 Nr. 2	S. 2
--	------------	----------------------	------

- zusätzliche Vorhaben zu betreiben, die beide Institutionen einvernehmlich für erforderlich halten.

Das vorliegende Übereinkommen hat eine Gültigkeit von 5 Jahren. Es verlängert sich automatisch um den gleichen Zeitraum, wenn es nicht von einem der Partner sechs Monate vor Ablauf dieser Frist schriftlich aufgekündigt wird.

Das Übereinkommen liegt in einem deutschen und einem spanischen Text vor. Beide Texte sind gleichermaßen verbindlich.

Giessen, 19. November 1997

Eduardo I. Verano de la Rosa

Ministro del Medio Ambiente
de la República de Colombia

Prof. Dr. Heinz Bauer

Präsident der
Justus-Liebig-Universität Giessen